

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 283

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 3. Dezember 1970  
Berne, jeudi 3 décembre 1970

2751

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 283

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserientarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 283 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.  
Centralmühle Brunnen AG, Brunn.  
Transvac-Maschinen AG, Zürich.  
Funivia di Airola (San Gottardo) SA.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 248666 - 248706.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Eiern. - Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique sur l'importation des œufs.  
Aufhebung des Zollamtes Saas-Almagell. - Suppression du bureau de douane de Saas-Almagell. - Soppressione dell'ufficio doganale di Saas-Almagell.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen; Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

24. November 1970. Verlag- und Druckgeschäft.  
**Interprint AG, Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alfred-Escherstrasse 5, Zürich 2. Statutendatum: 12. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von Verlags- und Druckgeschäften. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. November 1970. Finanzgeschäfte, Waren aller Art.  
**Kamuri AG**, in Kiltchberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lindenstrasse 4 (c/o Silvia Tejpar). Statutendatum: 3. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 060 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung sowie von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art; kann sich bei anderen Unternehmen, die denselben oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen und allgemein alle Geschäfte abschliessen, die Zusammenhang mit dem Hauptzweck haben, inbegriffen Erwerb von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Silvia Tejpar, von Zürich, in Kiltchberg ZH, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer: Rustam Tejpar, britischer Staatsangehöriger, in Kiltchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

24. November 1970.  
**IV Investitions- und Verwaltungen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501). Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 6. 11. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

24. November 1970. Werbung.  
**Busskamp & Koch, A. Gut AG**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221). Betrieb einer Werbeagentur usw. Statuten am 15. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Wettswil. Adresse: In Bruggen 14.

24. November 1970. Liegenschaften.  
**Prefadon AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Statuten am 13. 10. 1970 geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert.

24. November 1970. Eier.  
**Lüchinger A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 950). Import und Export von Eiern usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Peter Lüchinger, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates.

24. November 1970. Waren aller Art.  
**Sperry Rand AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der Sperry Rand Corporation usw. Die Prokura von Thomas Dusoczy ist erloschen.

24. November 1970. Waren aller Art.  
**Synwaco A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900). Handel mit Waren aller Art usw. Die Prokura von Rudolf Schärer ist erloschen.

24. November 1970.

**Profile & Elemente AG**, in Hittnau (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2361). Herstellung und Vertrieb von kalterollten Profilen und Stahlrohren usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Elias Salvisberg, von Mühleberg BE, in Spreitenbach.

24. November 1970. Bügelanlage.

**Hoffman Rheem Maschinen AG (Machines Hoffman Rheem SA) (Machin Hoffman Rheem SA) (Hoffman Rheem Machinery Corporation)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 486). Herstellung von und Handel mit durch Dampf und elektrisch betriebenen Bügelanlagen usw. Angus Lightfoot Walker aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben ohne Zeichnungsbefugnis: Angus MacCuaig Percival, Bürger der USA, in New York.

24. November 1970. Handels- und Industriegeschäfte.

**Denner AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1811). Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Gutmann, von Zürich, in Dietikon.

##### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

19. November 1970. Buchdruckerei, Verlagsanstalt.

**Dietschi & Cie. A.-G.**, in Olten, Buchdruckerei, Verlagsanstalt (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1107). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Erwin Castelberg, von Walenstadt, in Starrkirch-Wil; Hans Flury, von Fulenbach, in Olten, und Mario Leethaler, von Münstair GR, in Olten.

19. November 1970.

**Reisebüro Kuoni AG**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062), mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Jakob Bolli, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Generaldirektor und führt weiter Einzelunterschrift. Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, Direktor, und Kurt Heiniger, von Affoltern i. E., in Zollikon, Vizedirektor, führen neu Einzelunterschrift.

20. November 1970. Baumontagen, -Sprühmittel für Wundbehandlung.

**WIMONT, Frau Elisabeth Widmer**, in Schönenwerd. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes Werner Widmer, dem Einzelprokura erteilt ist: Elisabeth Widmer, beide von Elikon an der Thur, in Schönenwerd. Baumontagen; Import und Export von Sprühmitteln, insbesondere für die Wundbehandlung. Stiftshaldenstrasse 36.

##### Bureau Stadt Solothurn

20. November 1970. Malerarbeiten.  
**Gehr, Schenk**, in Solothurn, René Schenk, von Eggwil, in Solothurn und Rolf genannt Edi Schenk, von Eggwil, in Rittenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1970 beginnt. Die Gesellschafter führen die Unterschrift kollektiv. Malergeschäft. St. Urbangasse 29.

23. November 1970.

**Schuhhaus Krebs A.G.**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 175 vom 27. 7. 1962, S. 2192), mit Hauptsitz in Grenchen. Der Prokurist Walter Schenker-Krebs wohnt nun in Lommiswil SO.

23. November 1970.

**Immobilien AG am Blettor**, in Solothurn (SHAB Nr. 171 vom 23. 7. 1967, S. 2532). Wily Messmer und Werner Martin jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden, als Präsident, Edwin Hättenschwiler, von Gossau SG, in St. Gallen; als Mitglied, Wilhelm Krebs, von Twann, in Grenchen. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Das Verwaltungsrats-Mitglied Edw. Schenker-Krebs wohnt nun in Lommiswil SO. Neues Domizil: Gurzelgasse 31 (im Büro der Firma «Schuhhaus Krebs A.G.»).

##### Bureau Thierstein

20. November 1970. Bauten.

**S. & P. Saladin**, in Breitenbach, Siegfried Saladin und Peter Saladin, beide von Nuggl-St. Pantaleon, in Breitenbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1970 begonnen hat. Hoch- und Tiefbaunternehmung. Laufenstrasse 469.

##### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.  
**Kettner AG**, in Basel, Gasbeton usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Das letzte Publikationsdatum lautet richtig: SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1527.

20. November 1970. Chemikalien usw.  
**Dr. André Ike**, in Basel, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 198 vom 23. 8. 1967, S. 2845). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1970.

**Genossenschaft Schweizerischer Industriefirmen für Brennstoffimport (Société Coopérative d'Entreprises Industrielles Suisses pour l'Importation de Combustibles)**, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 290). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Dr. Louis von Planta und Emil Zehnder. Ihre Unterschriften sind erloschen.

20. November 1970. Apparate usw.  
**Werner Maurer & Co.**, in Basel, Apparate usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1958, S. 545). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

20. November 1970. Autotransporte.  
**A. Streit**, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1964, S. 1105). Neues Domizil: Claragraben 35.

20. November 1970. Pharmazeutische Artikel.  
**Vitapharm Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 171). Neues Domizil: Kannenfeldstrasse 56.

20. November 1970. Fleisch usw.

**Bell AG**, in Basel, Fleisch usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). Der Direktor Otto Mischler ist auch Bürger von Bottmingen.

20. November 1970. Vermögenswerte aller Art usw.

**Binaea Aktiengesellschaft**, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1142). Domizil: Klybeckstrasse Nr. 141 (bei CIBA-GEIGY AG).

20. November 1970.

**R. Birlauf, dipl. Kunststoff-Schlosser**, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1574). Die Firma wurde geändert in: **R. Birlauf, Kunststoffverarbeitung**.

20. November 1970.

**Cinébrief Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Rieder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1970. Möbel- und Bauschreinerei.

**L. Grieder**, in Basel, Möbel- und Bauschreinerei (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1052). Der Inhaber, Ludwig Grieder, wohnt nun in Birsfelden.

20. November 1970.

**Reisebüro Kuoni AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 950) mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Das Mitglied Jakob Bolli führt nun als Präsident des Verwaltungsrates und weiterhin als Generaldirektor Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizedirektor Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikernberg.

20. November 1970.

**Reisebüro Kuoni AG**, Filiale Aeschenplatz, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1871) mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Das Mitglied Jakob Bolli führt nun als Präsident des Verwaltungsrates und weiterhin als Generaldirektor Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizedirektor Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikernberg.

20. November 1970.

**Johann Lanz, Transporte**, in Basel. Inhaber: Johann Lanz-Gasser, von Hutwil, in Aesch BL. Transporte, Claragraben 35 (bei A. Streit).

20. November 1970.

**Fresia Handels AG (Fresia Commerce SA) (Fresia Trading Ltd)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland; Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Jean-Pierre Weber, von Peusex, in Basel, Präsident; Giorgio Bernardoni, von Sorengo, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Baer, von Kesswil, in Basel, und Max Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG).

##### Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

20. November 1970. Elektrische Apparate.

**M. Bireher**, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2109). Der Prokurist Michel Staub wohnt nun in Berlingen.

20. November 1970. Steinbearbeitung.

**F. Schwaniger**, in Neuhausen am Rheinfall, Werkstätte für Steinbearbeitung (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1963, S. 3385). Diese Firma ist nicht mehr eintragungspflichtig; sie wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

20. November 1970. Restaurant, Metzgerei.

**A. Aeschlimann-Wanner**, in Dörflingen. Inhaber: Alfred Aeschlimann-Wanner, von Rüderswil BE, in Dörflingen. Betrieb des Speiserestaurants und der Metzgerei zum Freihof.

23. November 1970. Heizungen; Lüftungen; sanitäre Anlagen.  
**Werner & Co.**, in Neuhausen am Rheinfall. Erstellung von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und sanitären Anlagen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975). Die Prokura von Johanna Vorburger ist erloschen.

23. November 1970. Ziergegenstände; Wohnungseinrichtungen.  
**Exklusiv-Shop A. Isenrich**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber: August Isenrich, von Wuppenau TG, in Neuhausen am Rheinfall. Handel mit Ziergegenständen; Wohnungseinrichtungen aus aller Welt. Geschäftslokal: Rheinfallstrasse 9.

23. November 1970. Wirtschaft, Metzgerei.

**Paul Bieher**, in Siblingen, Wirtschaft und Metzgerei «zum Freihof» (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1959, S. 3288). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

23. November 1970.

**Skliff AG Schwellbrunn**, in Schwellbrunn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung und Betrieb von Skiliften in Schwellbrunn. Nach Möglichkeit Förderung aller Zweige des Skisportes. Beteiligung an andern ähnlichen Bestrebungen und Unternehmungen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 180 000, eingeteilt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die

Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. November 1970 von der einfachen Gesellschaft «Jakob Bösch, Schwellbrunn, und Jost Leuzinger, Herisau» die gesamte Skiflifanlagene am Kreuzhang in Schwellbrunn zum Preise von Fr. 34 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden 340 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 100 ausgegeben. Fr. 146 000 sind bar einbezahlt worden. Bekanntmachungen: SHAB und Appenzeler-Zeitung Herisau. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: Mindestens 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Jost Leuzinger, von Glarus und Nestal, in Herisau, als Präsident; Eugen Lorenz, von und in Gossau, als Vizepräsident; Jakob Niederer, von Lutzenberg, in Schwellbrunn, als Kassier; Jakob Bösch, von Krummenau, in Schwellbrunn; Felix Bossert, von Oberbüren, in Flawil; Walter Breuss, von und in Herisau, und Hansruedi Mettler, von Urnäsch, in Schwellbrunn, Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Risi, beim Kassier Jakob Niederer.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

20. November 1970. **Trewa Schwank & Trennwand AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Fabrikation und Montage von Schränken und Trennwänden irgendwelcher Art, Planung und Beratung von entsprechenden Kombinationen sowie Ausführung aller übrigen Arbeiten auf diesem Gebiete. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen, Präsident; Gerhard Weder, von Diepoldsau, in Balgach; sowie Maria Eberle-Lucchetta, von Hänggenschwil, in St. Margrethen; alle drei führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 25.

23. November 1970. **Sitzmühl AG**, in St. Margrethen. Handel mit und Montage von Sitzmühlern usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Geschäftsdomizil: Industriestrasse 25.

23. November 1970. **Stima AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Fabrikation und Verkauf von Haushaltsapparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1356). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **S & H Immobilien AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1382). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Avag Baugesellschaft AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Führung eines Baugeschäftes mit Architekturbureau usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Otto Nef Handels AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltsmaschinen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Gehr. H. & W. Sonderegger**, in Balgach, Viehhandel und -export (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1939, S. 15). Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

23. November 1970. **Elektrizitätsgenossenschaft Muolen**, in Muolen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). Die Unterschrift von Josef Bolt, Aktuar ausser Verwaltungsrat, ist erloschen. Als neuer Aktuar ausser Verwaltungsrat wurde gewählt Ernst Zaugg, von Wyssachen BE, in Muolen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

23. November 1970. **Wasserversorgungskorporation Giegen und Umgebung**, in Gommiswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3220). Josef Gadiant, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Pius Kaufmann, von Schänis, in Gommiswald, Aktuar. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

23. November 1970. **Milchgenossenschaft Buchs**, in Buchs (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1966, S. 1544). Ernst Hofmänner, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Rudolf Moser, von Altstätten, in Buchs, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

23. November 1970. **Käsergenossenschaft Dietschwil**, in Dietschwil, Gde. Kirchberg (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969, S. 2737). An der Generalversammlung vom 8. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun die Mitglieder persönlich.

23. November 1970. **H. Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin, Ebnat-Kappel**, bisher in Ebnat-Kappel: Detailhandel mit Damen-Jupes und -Blusen, Herren-, Damen- und Kinderwäsche, Bonnetterie, Mercerie und Wolle. Handel mit Futtermitteln, Getreide und Landesprodukten (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1960, S. 1955). Die Firma lautet nun: **H. Ghirlanda**. Die Firma hat den Sitz nach Bronschhofen verlegt, wo der Inhaber und die Prokuristin Hedy Ghirlanda-Weibel nun auch wohnen. Geschäftsnatur ist nun: Handel mit Futtermitteln, Getreide und Landesprodukten. Geschäftsdomizil: am Weimertberg.

23. November 1970. **Josef Graf Radio-Television**, in Rebstein. Inhaber: Josef Graf-Meier, von Eggersriet, in Rebstein. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten sowie branchenverwandten Artikeln, Antennenbau. Staatsstrasse 164.

23. November 1970. **Oele, Transporte**. Alois Scherrer, in St. Margrethen. Inhaber: Alois Scherrer, von Mosnang SG, in St. Margrethen. Handel mit Shell-Mineralölprodukten und Waren-Kleintransporte. Ruderbach, Postkreis Rheineck.

23. November 1970. **Mechanische Werkstätte**. Jakob Lichtensteiger, in Wil. Inhaber: Jakob Lichtensteiger, von Mogelsberg, in Wil. Einzelprokura wurde erteilt an Ida Lichtensteiger-Büchel, von Mogelsberg, in Wil. Handel mit Landwirtschaftsmaschinen und mechanische Werkstätte. Tonhallestrasse 37.

23. November 1970. **Lebensmittel**. J. Good, in Brunnadern. Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1959, S. 187). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

9. November 1970. **Runal Pera SA (Skilift Pera AG)**, in Trun. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Skiliften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder betreiben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 200, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgane sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gustav Rothmund, als Präsident, Guido Mazzetta, Johann Janka, Anton Decurtins, alle von und in Trun, und Theophil Sacchi, von Disentis, in Trun. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Gustav Rothmund, Camplün.

19. November 1970. **Auto-Modellrennbahn AG**, in Chur (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1656). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

19. November 1970. **Fleischtrocknerei**. Hans Pitschi, in Parpan. Inhaber: Hans Pitschi, von Malans GR, in Parpan. Betrieb einer Fleischtrocknerei. Hauptstrasse.

19. November 1970. **Bäckerei-Konditorei**. C. Baselgia, in Lantsch/Lenz. Inhaber: Cassian Baselgia, von und in Lantsch/Lenz. Bäckerei und Konditorei. Hauptstrasse.

19. November 1970. **Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft**, in Chur. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1965, S. 4). Die Gesellschaft besteht seit dem 1. September 1970 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter der Firma **Riedi-Ruffner-Theus, Treuhand- & Revisionsgesellschaft** weiter. Sie wird gebildet aus dem bisherigen Komplementär Thomas Ulrich Riedi, von Castrich, in Chur, den bisherigen Kommanditären Hans Ruffner, von und in Maiefeld, und Anton Theus, von Domat/Ems, in Chur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Guggiana, von Arvigo, in Chur.

20. November 1970. **Immobilien AG St. Moritz**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Gebäulichkeiten erwerben und diese umbauen, oder abbrechen und neu erstellen. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Inhaberkarten zu Fr. 5000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Robert Schaubler, von Luzern, in St. Moritz. Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG St. Moritz, Haus Traunter Plazas.

23. November 1970. **Finanzgesellschaft für industrielle Immobilien- und Handels A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 11. 1970, No 262, p. 2545). Dr. Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

23. November 1970. **Beteiligungen**. **FINTRUST AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Zweck: Beteiligungen an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. August 1961 und wurden am 26. September 1969 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dr. Fred E. Styger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Storchengasse 2 (eigenes Büro).

23. November 1970. **Ingenieurbüro Hans Marugg Baugenieur SIA**, in Chur. Inhaber: Hans Marugg, von Chur und Prätz, in Chur. Betrieb eines Ingenieurbüros für Wasser- und Tiefbau und Rohrleitungskontrolle. Engadinstrasse 12.

23. November 1970. **Markt-Service GmbH**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen der Marktforschungsbranche, Beratung und Vermittlung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000; davon sind Fr. 10 000 (50%) in bar liberiert. Gesellschafter sind: Dr. Maximilian Schubart, deutscher Staatsangehöriger, in Wängle bei Reutte/Tirol, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Dr. Maximilian Schubart und Dr. Mario Leemann. Domizil: c/o Frau A. Valauta, Cadonassrasse 1.

23. November 1970. **Architekturbüro**. **Arnold Mathis**, in Chur. Architekturbüro und Baugeschäft (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1968, S. 2279). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Lampert, in Göfis; Paul Erhart, in Rötis, beide österreichische Staatsangehörige, und Walter Winz, von Zürich, in Chur. Die Geschäftsnatur wird geändert in Architekturbüro und Generalunternehmung.

23. November 1970. **Liegenschaften**. **Allod Verwaltungs-AG Chur**, in Chur, Liegenschaften (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1087). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Winz, von Zürich, in Chur.

23. November 1970. **Beteiligungen**. **Xantos AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung kommerzieller und industrieller Operationen, die Beteiligung an anderen Gesellschaften und Erwerb und Auswertung von Patenten und Verfahren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur. Domizil: c/o Dr. Albert Lardelli, Harbertstrasse 1.

23. November 1970. **FAG-Finanzierungs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Chur (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 50). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1970 wurde der Firmenname geändert in: **FAG-Chur Finanzierungs- und Verwaltungs-AG (FAG-Coire S.A. Financement et de Gestion)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. November 1970. **Ingenieur- und Planungsbüro Jürg Waldvogel, dipl. Ing. ETH**, in Chur. Inhaber: Hansjürg Waldvogel, von Zürich und Sletten SH, in Felsberg. Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros für allgemeinen Tiefbau, Strassenbau, Wasserversorgung, Kanalisation und Abwasserreinigung, Orts- und Regionalplanungen und für Beratungen in diesen Gebieten. Pulvermühlstrasse 4.

23. November 1970. **Hotel**. **Alfred Brian Chilvers**, in Celerina/Schlarigna. Inhaber: Alfred Brian Chilvers, englischer Staatsangehöriger, in Celerina/Schlarigna. Betrieb des Hotels Bernina Garni. Hauptstrasse.

23. November 1970. **Garage**. **F. Maissen**, in Domat/Ems. Inhaber: Fidel Maissen, von Domat/Ems und Somvix, in Domat/Ems. Garagebetrieb. Emserstrasse.

23. November 1970. **Gasthaus**. **Frau D. Berther**, in Alvaneu-Dorf. Inhaberin: Domenica Maria Berther-Simmen, von Disentis/Müstér, in Alvaneu-Dorf. Betrieb des Gasthauses Simmen. Hauptstrasse.

23. November 1970. **Immobilien**. **S.I. RODAMARE S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Ober- vax. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Errichtung, die Auswertung und den Verkauf von Liegenschaften, sowie alle kommerziellen und industriellen Handlungen, welche diese verschiedenen Geschäfte umfassen, ebenso wie die Uebernahme und die Verwaltung von Beteiligungen in anderen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Sylvaine Anthonioz, von Champagne, in Nyon. Domizil: c/o Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

23. November 1970. **Macchine, apparecchiature, ecc.** **Enavet AG**, in Coira. Con statuti in data 20 novembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: La rappresentanza e agenzia di prodotti industriali, in particolare di costruzioni elettromeccaniche, di macchine elettriche rotanti e fisse, apparecchiature elettriche ed elettroniche ed altri beni strumentali similari. La società potrà partecipare a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Albert Lardelli, Harbertstrasse 1.

23. November 1970. **Partecipazioni**. **Petrolfinance SA**, in Roveredo. Con statuti del 20 novembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione e finanziamenti a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere in particolare nel campo dei carburanti. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicula.

23. November 1970. **Beni mobili ed immobili**. **Elena SA**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 20 novembre 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la permuta, la vendita, la gestione di beni mobili ed immobili, l'effettuazione di operazioni fondiarie di costruzioni e ricostruzioni; l'assunzione di partecipazioni finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari in Svizzera e all'Estero. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zandralli & Bonguilemi.

#### Tessin — Ticino — Ticino

##### Ufficio di Biasca

17 novembre 1970. **Costruzioni**. **Rosselli & Bionda**, in L odrino, impresa costruzioni edili e stradali, lavori di sopra e sottostruttura, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 27. 4. 1962, No 97, p. 1236). La società è sciolta a contare dal 31 ottobre 1970. La liquidazione è terminata e la ragione sociale è radiata. Attivo e passivo sono assunti dal socio Plinio Bionda, in Preonzo.

##### Ufficio di Locarno

23 novembre 1970. **Immobilien, partecipazioni**. **Salamandra S.A.**, in Murallo. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 novembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese immobiliari, commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni e transazioni commerciali e finanziarie, e ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. In particolare intende acquistare dalla Società Anonima partecipazioni e ricerche artigianali (SAPRA), in Minusio, il parcelle No 33 di Murallo, rustico, parco, ecc., di complessivi mq. 8500, per il prezzo di Fr. 2 900 000. Capitale sociale: Fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da tre nelle persone di: Dr. Oscar Schnyder, da Flühl LU, in Mellen, presidente; Milo Ingold, da Röschenbach B. Herzogenbuchsee BE, in Murallo, membro; Hans Trachler, da Bauma ZH, in Zurigo, membro, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri, Via Gottardo 9.

##### Ufficio di Lugano

19 novembre 1970. **Partecipazione, ecc.** **Amagiri S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero, ai sensi di una società holding. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11, presso avv. Attilio Lucchini.

19 novembre 1970. **Partecipazione, ecc.** **Fubuki S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero, ai sensi di una società holding. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr.



Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, Recapito Via Pretoro 11, presso avv. Attilio Lucchini.

19 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Aloha S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Anteflo S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Gianluigi Caverzasio, da Stabio, in Vignanello. Recapito: Viale S. Frascini 15, presso De Pietri-Martinola-Crivelli.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Transacta S.A.**, in Lugano n.o. la compra, la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 2.11.1967, N° 257, p. 3634). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 novembre 1970 la società ha deciso di modificare la composizione dell'amministrazione nel senso che ora è composta da cinque persone, invece di quattro, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dr Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Gastone Probst, da Ginevra, in Castagnola. Nuovo recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. Dr Gastone Probst.

20 novembre 1970. Motocicli, ecc.

**G and P rappresentanze S.A.**, in Lugano n.o. la rappresentanza nel campo motociclistico, ecc. (FUSC del 10.10.1968, N° 238, p. 2188). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 maggio 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale G and P rappresentanze S.A. in liquidazione da Eugenio Molinari, da Gerra Verzasca, in Castagnola, già amministratore unico nominato liquidatore con firma individuale. Indirizzo della società in liquidazione: Viale Stefano Frascini 1, presso il liquidatore.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Giavart S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Flavio Riva, da Cagiallo, in Montagnola. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

20 novembre 1970. Articoli di pulizia, ecc.

**Stanhomes S.A. (Stanhomes A.G. (Stanhomes Inc.))**, in Pregassona. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 novembre 1970. Scopo: l'importazione, l'acquisto, la confezione, la lavorazione, la vendita, la distribuzione e l'esportazione di articoli di uso domestico per la pulizia della casa e la cura personale, ivi compresi scope, spazzole, panni e articoli di pulizia consimili, come pure di cosmetici, di articoli per toilette, di insetticidi per uso domestico e di specialità chimiche per uso familiare, nonché di articoli-premio e per regalo. La società può acquistare e amministrare brevetti da sfruttare, marchi e processi di fabbricazione mediante licenze e fornendo consulenza tecnica. La società può anche partecipare a imprese aventi fini analoghi. In oltre può acquistare, possedere, gravare e vendere beni immobili. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente: Dr Anton Pestalozzi, da ed in Zurigo, presidente; Dr Claus Schellenberg, da Pfäfers ZH, in Zurigo, segretario; Dr Rudolf Heiz, da Rütli GL, in Zurigo, membro; e Dr Augusto Bolla, da Castro, in Bellinzona, membro. La società è vincolata dalla firma congiunta di due consiglieri d'amministrazione. Recapito: Via Fola (uffici propri).

20 novembre 1970. Finanziamento, ecc.

**Regar Sales A.G.**, in Lugano n.o. il finanziamento e la partecipazione a altre imprese, ecc. (FUSC dell'11.2.1970, N° 34, p. 316). Il consiglio d'amministrazione è composto da: Roland E. Garcia, presidente; Jacques Schindler, membro, e Dr Guido M. Renggli, membro (tutti già iscritti). La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970. Finanziamento, ecc.

**Regar A.G.**, in Lugano n.o. il finanziamento e la partecipazione a altre imprese, ecc. (FUSC dell'11.2.1970, N° 34, p. 316). Il consiglio d'amministrazione è composto da: Roland E. Garcia, presidente; Jacques Schindler, membro, e Dr Guido M. Renggli, membro (tutti già iscritti). La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970. Elettrodomestici, ecc.

**Victoria Handels A.G.**, in Lugano n.o. il commercio di articoli elettrodomestici, ecc. (FUSC del 22.10.1970, N° 247, p. 2392). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

20 novembre 1970. Costruzioni, ecc.

**Costra S.A.**, in Lugano n.o. costruzioni e pavimentazioni stradali, ecc. (FUSC del 25.1.1968, N° 20, p. 171). Ernst Studer, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e amministratore delegato è: Kurt Arm, già procuratore, con firma collettiva a due con un altro avente diritto. Francesco Oggioni, da Lugano, in Castagnola, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Castelletto S.A.**, in Melano, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 1.9.1967, N° 204, p. 2917). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Bellinzona (FUSC del 17.3.1966, N° 64, p. 889).

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Castelletto S.A.**, in Melano, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 1.9.1967, N° 204, p. 2917). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Zurigo (FUSC del 22.9.1970, N° 221, p. 2141).

23 novembre 1970.

**Athletic Club S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atti notarili e statuto del 17 e 20 novembre 1970. Scopo: la gestione di uno studio fisioteraputico di ginnastica, sauna e massaggi, nonché la partecipazione con altri istituti similari, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio uff-

ciale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Marco Gianoni, da Gnosca, in Vignanello. Recapito: Piazza Monte Cenerei 9, presso studio legale Peruchè & Colombo.

23 novembre 1970. Films, ecc.

**Videocassette Productions S.A.**, in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la produzione e la realizzazione di opere cinematografiche e televisive, il noleggio e la distribuzione di films e di materiale telecinematografico, nonché la compravendita di beni mobili e immobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, finanziaria, industriale svizzera o estera, nonché operazioni di credito e di prestito, operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Balerna. Recapito: Via Vegezzi 1, presso studio legale avv. Probst.

23 novembre 1970. Agenzia immobiliare, ecc.

**Cadòro S.A.**, in Lugano n.o. la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27.10.1970, N° 251, p. 2429). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1970, la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'agenzia immobiliare, l'assunzione di mandati fiduciari per operazioni di acquisto e vendita di stabili e terreni, la compra, la vendita, la permuta e la costruzione, l'amministrazione e la gestione di immobili, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere nonché la partecipazione a società similari. La società esplica la sua attività in Svizzera ed all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

23 novembre 1970. Consulenza tecnica, ecc.

**Consal S.A.**, in Lugano n.o. la consulenza tecnica, ecc. (FUSC del 18.11.1969, N° 270, p. 2659). Helrich Greuter, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Aldo Libanone, presidente (già iscritto); Hildegard Loiz, nata Bank, di nazionalità germanica, in Curregia, vice-presidente, e Gabriella Futterlieb nata Ghisletta, da Boudry NE, in Castagnola, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri col presidente.

23 novembre 1970. Lattoniere, ecc.

**Raymond Taillard**, in Cassarate di Castagnola, lattoniere, ecc. (FUSC del 24.7.1968, N° 171, p. 1615). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

23 novembre 1970. Officina meccanica, ecc.

**Poretti & Gaggini S.A.**, in Viganella, l'esercizio di una officina meccanica, ecc. (FUSC del 27.2.1961, N° 48, p. 585). Pietro Staedler, da Menzingen, in Massagno, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con il procuratore Battista Gaggini, già iscritto, o con un avente diritto. La firma di Aldo Poretti, già procuratore, è estinta.

23 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Guggirola S.A.**, in Viganella, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 17.3.1969, N° 63, p. 589). Alberto Inaudi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Mario Pozzi, da Poschivao, in Massagno.

23 novembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Ainalis S.A.**, in Lugano n.o. la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 1.5.1970, N° 100, p. 999). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

23 novembre 1970. Bruciatori, ecc.

**Demo S.A.**, in Lugano n.o. la fabbricazione, vendita di bruciatori, ad olio, ecc. (FUSC del 31.3.1966, N° 76, p. 1067). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Bioggio. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via alla Stazione (uffici propri).

#### Distretto di Mendrisio

18 novembre 1970. Contabilità, ecc.

**Fidam S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 novembre 1970. Scopo: la tenuta della contabilità, revisione e perizie contabili, segretariato aziendale, consulenza fiscale e finanziaria, amministrazione di titoli e di immobili, l'espletazione di ogni mandato di tipo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero, la partecipazione ad altre imprese commerciali o industriali. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Convocazioni: mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente tre nelle persone di: Dr Gianni Orsatti, da ed in Bissonne, presidente; Angelo Giacobbi, cittadino italiano, in Milano (Italia), membro; Hans Dermont, da Rueun GR, in Canobbio, membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito: Vicolo dei Calvi 2 / Corso San Gottardo 30, Chiasso, uffici propri.

18 novembre 1970.

**Immobiliare Capolago S.A.**, in Capolago. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 novembre 1970. Scopo: la compravendita, la costruzione, la gestione e amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente due nelle persone di: Florindo Vassalli, da Riva San Vitale, in Capolago, presidente; Franco Grassi, da Tremona, in Riva San Vitale, consigliere delegato; ambedue con firma collettiva a due. Elio Grassi, da ed in Tremona, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due col presidente o col consigliere delegato. Recapito: c/o Uffici Ditta Florindo Vassalli S.A.

18 novembre 1970. Trasporti, ecc.

**Intertrucking S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 novembre 1970. Scopo: il trasporto internazionale e lo sdoganamento, nonché la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le convocazioni mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente tre nelle persone di: Silvano Allevi, da Russo, in Mendrisio, presidente; Franco Santini, cittadino italiano, in Cavallase (Como/Italia), consigliere delegato; Hans Dermont, da Rueun GR, in Canobbio, membro. La società è vincolata con la firma individuale del consigliere delegato e con quella collettiva del presidente e del membro del consiglio di amministrazione. Recapito: Corso San Gottardo 54, uffici propri.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Société pour Investissements Immobiliers et Financiers Simef S.A.** in liquidazione, in Chiasso, acquisto, vendita, amministrazione di beni immobili, ecc., società anonima (FUSC del 13.11.1970, N° 266, p. 2592). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

20 novembre 1970. Tessili.

**Pietro Realini Società Anonima (Aktiengesellschaft Pietro Realini)**, in Stabio, l'esercizio di una fabbrica di biancheria di ogni genere, ecc. (FUSC del 15.10.1970, N° 241, p. 2333). Con decisione assembleare del 18 novembre 1970, la società ha modificato lo scopo come segue: assunzione e continuazione dell'azienda fin qui gestita dalla ditta individuale P. Realini. Essa si occupa della fabbricazione di tessili di ogni genere, per uomo e donna e può mettere in commercio tali prodotti e partecipare ad altre imprese che si occupano della produzione o del commercio di prodotti similari. Le 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna sono state trasformate in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del FUSC e le comunicazioni agli azionisti a mezzo lettera raccomandata. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi e sono stati aggiornati di conseguenza. Dr Franco Maspoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Remigio Realini, da ed in Stabio, presidente (confermato); Heinrich Belz, da Leimbach, in Schiffland AG, segretario, con firma collettiva a due. La firma del procuratore Gero Coste è estinta e il procuratore Ulisse Pezzi ha ora firma collettiva con uno degli amministratori. Recapito: uffici propri (invariato).

20 novembre 1970. Immobili.

**Ginestre S.A.**, in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili (FUSC del 30.4.1969, N° 99, p. 974). Con decisione assembleare del 18 novembre 1970, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Ginestre S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Dr Alessandro Villa, con firma individuale. La sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito dell'azienda in liquidazione: c/o Studio legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

20 novembre 1970.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Chiasso** (FUSC del 2.11.1970, N° 256, p. 2482), con sede principale a Bellinzona. Giorgio Soldati, da Colderiro, in Novazzano, è stato nominato direttore della succursale, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

20 novembre 1970. Tabacco, generi alimentari.

**Ortella S.A.**, in Novazzano n.o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 17 novembre 1970. Scopo: il commercio all'ingrosso e al dettaglio di sigarette, sigari, tabacco e ogni altro articolo per fumatori, come pure il commercio all'ingrosso e al dettaglio di generi alimentari. Essa può partecipare a imprese e ditte affini o simili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni avvengono per lettera raccomandata se l'indirizzo degli azionisti è noto. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giorgio Robbiani, da ed in Novazzano, con firma individuale. Recapito: Novazzano, uffici propri.

20 novembre 1970.

**Autolinea Mendrisiense S.A.**, in Chiasso (FUSC dell'8.9.1970, N° 209, p. 2034). Benito Bernasconi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Achille Polli, da Brusino Arzizio, in Mendrisio, membro, con firma collettiva con il presidente o con il vicepresidente.

23 novembre 1970. Consulenze, ecc.

**Sofingen S.A.**, in Chiasso, consulenze finanziarie fiscali e di marketing a persone fisiche o giuridiche, ecc. (FUSC dell'11.12.1969, N° 290, p. 2849). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr Enrico Fracchia, già amministratore unico, presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, amministratore delegato; Aldo Baggi, da Piazzogna, in Breganzona; Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso; Dr Arrigo Ghisletta, da Camorino, in Porza, membri, con firma collettiva a due. La firma di Dr Enrico Fracchia, quale amministratore unico, è estinta.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

20 novembre 1970. Constructions.

**Manzini S.A.**, a Aigle, entreprise générale de bâtiments (FOSC du 19.8.1970, p. 1881). L'administrateur-délégué André Manzini est actuellement à Lausanne.

20 novembre 1970. Hôtel-restauration.

**Philippe Savioz**, à Bretteve, commune d'Ollon. Le chef de la maison est Philippe Marius Savioz, d'Ollon VD, à Bretteve. Hôtel-restauration du Lac.

##### Bureau d'Avenches

19 novembre 1970.

**Société Du Bâtiment à Grain De Cudrefin et Environs, à Cudrefin**, société coopérative (FOSC du 12.11.1937, N° 265, p. 2508). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est actuellement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

##### Bureau de Lausanne

23 novembre 1970. Volets à rouleau.

**Baumann & Co. Horgen Succursale de Lausanne**, à Lausanne, manufacture de volets à rouleau, etc. (FOSC du 15.10.1969, p. 2374), société en nom collectif avec siège principal à Horgen. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Baumann & Co. Wädenswil Succursale de Lausanne**. Le siège principal de la société a été transféré à Wädenswil.

23 novembre 1970. Chauffage.

**Procalor S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce d'appareils spéciaux de chauffage et autres appareils techniques (FOSC du 21.4.1969, p. 877). Capital porté de fr. 500.000 à fr. 750.000, par l'émission de 492 actions nominatives de fr. 500 et 16 actions nominatives de fr. 250, libérées à concurrence de fr. 500.000 par compensation de créance. Statuts modifiés le 23 octobre 1970. Capital: fr. 750.000, divisé en 492 actions nominatives de fr. 1000, 508 actions nominatives de fr. 500 et 16 actions nominatives de fr. 250, libérées à concurrence de fr. 550.000. Hans Stefanoni, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux.

23 novembre 1970. Immeubles.

**S.I. La Loche**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1970. But: achat, vente, construction, transformation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières. Reprise de biens: parcelle 2666 de 7747 m<sup>2</sup>, en nature de prés-champs, sise à «La Loche Dessus», commune de Puidoux, pour le prix de fr. 203.000. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un à cinq membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Pfefferli, de Sion et Geschinen VS, à Lausanne. Adresse: chemin des Trois-Rois 5bis (chez Fernand Pfefferli).

23 novembre 1970.

**Identification Development Corporation S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1970. But: toutes activités et recherches dans le domaine de la photographie, de l'impression et des arts graphiques en relation avec les procédés d'identification. L'activité de la société s'exercera principalement à l'étranger. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Martin Senescu, des USA, à Glencoe (Illinois, USA), président; Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges, et André Dutoit, de Moudon et Nevruz, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Place Chauderon 3 (chez Olivier Etienne).







Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

## Eintragungen Enregistrements

248666. Hinterlegungsdatum: 24. September 1970, 17 Uhr.  
The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N. W., Atlanta (Georgia, USA). — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke, einschliesslich Fruchtsäften; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken. (Int. Kl. 32)

## AQUARIUS

248667. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135617. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Tissus; confection pour dames y compris confection en cuir; ceintures et sacs à main. (Cl. int. 18, 24, 25)

## COMPTIS

248668. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135618. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames. (Cl. int. 24, 25)

## COMPTISETTE

248669. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 135619. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Draps, linge de maison. (Cl. int. 24)

## SELECDRAP

248670. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135620. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames. (Cl. int. 24, 25)

## COMTESSE

248671. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135621. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus en tous genres. (Cl. int. 24)

## SEYANTINE

248672. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.  
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6-8, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135622. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames en soie. (Cl. int. 24, 25)

## ROYALSILK

248673. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1970, 11 Uhr.  
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, Zürich 9. — Fabrikation und Handel.

Auto-Poliermittel. (Int. Kl. 3)

## ELFA

248674. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1970, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Schäumende Reinigungsmittel, Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel; Toilettenseifen, kosmetische Präparate, Toilettenpräparate, Parfums, Toilettenwasser, Talk- und Deckpuder, Gesichtspuder, Gesichtseremen, Handcremen, Handpflegemittel, Rouge, Lippenstifte, Gesichtslotion, Rouge in Cremeform, Haartonika, Haarpomade, Brillantine, Shampoo-Präparate, Haarpflege-Präparate, Nagellack, Nagellackverdünner und -entferner, Maniküngeräte, Adstringentien, Geruchverhinderungsmittel und -entfernungsmittel, Rietsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Zahncreme, Zahnpulver, flüssige Zahnpflegemittel, Rasiercreme, Aerosol-Rasiercreme, Rasierseife, Zahnbürsten, Rasiermesser, Rasierapparate, Rasierklingen, Waschseife, Seifenflocken, Scheuermittel, Seifenperlen, Seifenkörner, flüssige Seifen, Geruchverhinderungsmittel und -entfernungsmittel für den Haushalt, Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

## SPRI

248675. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 15 Uhr.  
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, Basel. — Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## TREPONTI

248676. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 15 Uhr.  
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, Basel. — Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## LÄCKERLIK

248677. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 18 Uhr.  
Gebrüder Giuliani Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ludwigshafen am Rhein (Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135614. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Halbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## TARISOL

248678. Date de dépôt: 14 octobre 1970, 17 h.  
Beldor Watch, Stephan Nagy, Murtenstrasse 71, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Instruments de mesure du temps et leurs parties. (Cl. int. 14)

## BELDOR SPACE LIGHT

248679. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Oberon Watch S.A., Fahrweg 29, Wolfwil (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## KILI-WATCH

248680. Date de dépôt: 14 octobre 1970, 16 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

## SODETHIZINE FORTE

248681. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137552. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## GAIETY

248682. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Renouvellement de la marque N° 137799. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## ODEX

248683. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137922. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## RAILWAY-LEVER

248684. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Renouvellement de la marque N° 138435. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## NOVERA

248685. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138436. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## JEWELX

248686. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138437. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## PRIMERA

248687. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138438. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## HASTE

248688. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138439. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); four-nitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## REGINA



248689. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138440. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## PALUX

248690. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138441. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## PROSPERA

248691. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138442. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## CONDOR

248692. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138445. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## DYNO

248693. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138448. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## ERA

248694. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138453. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## PAL

248695. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138454. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## DYNAMATIC

248696. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138635. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## CAROMATIC

248697. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139208. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

## EDO

248698. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 18 Uhr. The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Parfümerien, Seifen und seifenähnliche Erzeugnisse, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Wasch- und Bleichmittel (einschliesslich Bleichmittel für die Textilindustrie), Fleckentfernungsmittel, Desinfektionsmittel, Geschirrspülmittel und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

248699. Hinterlegungsdatum: 7. September 1970, 20 Uhr. Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), oberer Deutweg 4, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterialien jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifcylinder. (Int. Kl. 3, 7, 8)



248700. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 21 h. Charles Desponds, 9, chemin François-Lehmann, Grand-Saconnex (Genève); adresse pour la correspondance: case postale 127, 1211 Genève 2. — Fabrication et commerce.

Tous articles d'horlogerie, mécanique ou électronique, en particulier montres, parties de montres, fournitures, réveils, pendelettes, pendeles et garde-temps en général. Horlogerie électrique. Bijouterie en vrai ou en faux. (Cl. int. 14)



248701. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 18 h. Robert Habib, 3, rue Beaumont, Genève. — Fabrication et commerce.

Machines-outils procédant par enlèvement de matière. (Cl. int. 7)



248702. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 14 Uhr. Irene Spillmann, Tannenstrasse 25, Frauenfeld (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Gold- und Silberschmiedearbeiten. (Int. Kl. 14)



248703. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 14 h. Cartier S.A., Genève, 35, rue du Rhône, Genève. — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



248704. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 14 h. Cartier S.A., Genève, 35, rue du Rhône, Genève. — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



248705. Hinterlegungsdatum: 9. September 1970, 14 Uhr. Richard Breitler, Blumenauweg 1, Adliswil (Zürich); Korrespondenzadresse: Bodmerstrasse 12, Zürich 2. — Fabrication und Handel.

Bijouterie-Artikel. (Int. Kl. 14)



248706. Hinterlegungsdatum: 21. September 1970, 14 Uhr. Bengt Hallberg Guldsmeds Aktiebolag, Hagavägen 9, Köping (Schweden). — Fabrication und Handel.

Gold- und Silberschmuckwaren, einschliesslich Ringe, Anhänger, Armreifen, Manschettenknöpfe. (Int. Kl. 14)





## Wintersport AG, Tarasp

### Einladung

Der Verwaltungsrat der Wintersport AG Tarasp hat die

### ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 9. Dezember 1970, 20.30 Uhr, im Hotel Tarasp, Tarasp, festgesetzt.

#### Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit der Generalversammlung.
2. Bericht des Präsidenten.
3. Protokoll der letzten Generalversammlung.
4. Kasabericht und Budget, Revisorenbericht.
5. Entlastung von Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Wahlen.
7. Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Dezember 1970 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Nach der Versammlung offeriert die Wintersport AG einen Imbiss.

Tarasp, 27. November 1970

Der Verwaltungsrat

## Empresas Electricas Asociadas Lima Light & Power Co, Lima

## Energia Hidroelectrica Andina (Hidrandina) SA, Lima

Aufforderung an die Inhaber von 8% kumulativen Vorzugsaktien à \$ 10.— nom. zur Umwandlung ihrer Inhaberaktien in Namenaktien

Auf Grund des Dekretes der peruanischen Regierung vom 9. August 1968 müssen sämtliche peruanische Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt werden, um in den Genuss künftiger Dividenden zu gelangen. Für die Aktien unserer Gesellschaft wurde mit Dekret vom 31. August 1968 eine spezielle Übergangsfrist von zwei Jahren eingeräumt, die Ende dieses Jahres abläuft. Entgegen unseren Mitteilungen vom 10. November 1970 betrifft diese Bestimmung auch die Dollar-Vorzugsaktien unserer Gesellschaften.

Die Umwandlung der in der Schweiz kotierten Dollar-Vorzugsaktien Lima Light & Power Co. und Hidrandina SA in Namenaktien erfolgt durch Überdruck der Aktienmündel und der ihnen anhaftenden Coupons. Die an den Schweizer Börsen lieferbaren Aktien werden auf den Namen der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, als Nominenebank eingetragen und von dieser blanko zediert. Zu diesem Zwecke sind die Dollar-Vorzugsaktien der Lima Light & Power Co. mit Coupons Nr. 29 und ff. und diejenigen der Hidrandina SA mit Coupons Nr. 6 und ff.

bis zum 20. Dezember 1970

bci einer der nachstehenden Banken oder deren Niederlassungen einzureichen:

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Bank Leu AG, Zürich  
Pictet & Cie., Genf  
A. Sarasin & Cie, Basel  
Banca Unione di Credito, Lugano  
Bank Rüegg & Co. AG, Zürich  
De L'harpe & Cie, Genf

Die am 1. Januar 1971 fällige Halbjahresdividende wird nur auf den entsprechend abgestempelten Namenaktien ausbezahlt.

Lima, 25. November 1970

Empresas Electricas Asociadas  
Lima Light & Power Co., Lima

Energia Hidroelectrica Andina  
(Hidrandina) SA, Lima

## Perrot Duval Holding SA de participations financières Perrot, Duval & Cie Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 16 décembre 1970, à 15 h. 15, Hôtel Le Gambrinus, Pérolles 1, Fribourg.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion et aux contrôleurs pour leur mandat.
- 5° Réélection d'administrateurs.
- 6° Nomination des contrôleurs des comptes.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, place Notre-Dame 162, à Fribourg, à partir du 5 décembre 1970. Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission, qui leur sera délivrée jusqu'au 14 décembre 1970 à 12 h., sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, par la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 30 novembre 1970

Le conseil d'administration

## Isler Renta SA, Lugano

### Convocazione di assemblea generale straordinaria

I Signori azionisti sono convocati ad una

### assemblea generale straordinaria

da tenere presso la sede sociale, Piazza Ciocecaro 7, Lugano (c/o Studio Legale Timbal, Lugano), il giorno di mercoledì 16 dicembre 1970, alle ore 10.00 per l'esame delle seguenti trattande:

- 1° Dimissioni di due amministratori e scarico per il loro operato.
- 2° Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: Avv. Mario A. Timbal  
Il segretario: Dr. Augusto Arnold

## Poterie Moderne SA, Chavannes-Renens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 décembre 1970, à 17 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Chavannes, le 3 décembre 1970

Le conseil d'administration

## Simplon-Seilbahnen AG

### Einladung zur Generalversammlung

Die Generalversammlung der Simplon-Seilbahnen AG findet am Samstag, 19. Dezember 1970, um 20.00 Uhr, im Restaurant Simplon in Ried-Brig, statt.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1969.
2. Gewinn- und Verlustrechnung 1969.
3. Bericht der Revisoren (Harnisch Walter und Gemmet Clemens).
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutenänderung Art. 15 laut Vereinbarung betreffend die Gemeinden Gondo, Simplon-Dorf und die Bergalpe.
6. Wahlen: 3 Verwaltungsratsmitglieder, einer Gondo, einer Simplon-Dorf und einer Bergalpe.
7. Wahl der Revisoren.
8. Diverse Fragen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht und der Geschäftsbericht liegen beim Ingenieurbüro Schneller und Schmidhalter, Furkastrasse 3, Brig, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Ried-Brig, den 30. November 1970

Der Verwaltungsrat

## SA Kustner Frères & Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 décembre 1970, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, boulevard James Fazy 10, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 6 décembre 1970.

Genève, le 3 décembre 1970

Le conseil d'administration

## Société Foncière et Forestière

4, Cours des Bastions, Genève

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le lundi 14 décembre 1970, à 15 heures, au siège social.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et rapport des contrôleurs pour les exercices 1965 à 1969.
- 2° Délibération sur ces rapports, approbation des comptes, affectation du bénéfice et décharge à l'administration.
- 3° Elections statutaires.
- 4° Modification de la répartition des charges et de tous actes y relatifs.
- 5° Délibération sur la rectification des délimitations entre les lots N°s I et II et sur l'accès par la grille principale.
- 6° Délibération sur des dépenses importantes (réparation de la clôture extérieure et leur financement).
- 7° Délibération sur la dissolution de la société.

Le conseil d'administration

## Aux détenteurs de parts sociales de l'association immobilière du foyer pour candidats au ministère évangélique

En date du 20 novembre 1970, l'assemblée générale de l'association a pris la décision suivante:

Tout détenteur de part de la dite association devra se faire connaître au président d'ici au 31 décembre 1970, pour que la qualité de membre de l'association lui soit reconnue ou accordée.

Sous réserve des dispositions légales en la matière, les membres qui ne seront pas fait connaître à cette date seront considérés comme démissionnaires. Le montant de leurs parts sociales leur sera remboursé au nominal ou tenu à disposition des ayants-droit pendant 10 ans à compter à partir de cette date.

Paul Guye, président, Valentin 31, 1000 Lausanne. Tél. 021/23 02 54

Der unbekannte Inhaber der auf die inzwischen erloschene Firma Lüchinger & Co, Zofingen, lautenden Namensaktie Nr. 584 der Proalco AG ist ersucht, sich zu melden, weil ein neuer Couponbogen abgegeben wird.

Proalco AG, Avenue d'Ouchy 3, 1001 Lausanne.

Wegen veränderter Marktsituation beabsichtigt im Textilsektor tätige AG den teilweisen oder umfassenden

### Verkauf

ihrer im Kanton Zürich an bester Verkehrslage befindlichen

### Fabrikliegenschaften

Ueber 200, zum Teil alteingesessene, treue Arbeitskräfte können übernommen werden. Auch Uebernahme durch Aktienabtretung wäre möglich. Kapitalbedarf 2-4 Mio. Franken.


Anfragen unter Chiffre 41-25549 an Publicitas, 8021 Zürich.






 <p><b>Cresta Hotels, Davos</b> 2 moderne Häuser im Zentrum von Davos Alle Zimmer mit Dusche, WC, Radio, Telefon, TV-Anschluss und Kühl-schrank. 2 geheizte, hoteleigene Hallen, Schwimmbäder, Sauna. Sommer und Winter geöffnet. Tel. (083) 3 41 03 Telex Nr. CH 74305 Dir. F. Klostermann</p>	<p><b>HOTEL PARK AROSA</b> Schweiz, 1800 m ü. M. Telephon (081) 31 21 66, Telex 74258 Sommer- und Winterbetrieb Sauna, Massageabteilung, Kegelbahnen Spazierwege für Nichtskifahrer Starke Ermässigung im Januar <b>GROSSES HALLENBAD</b></p>	 <p><b>Grand Hôtel Bellevue Gstaad</b> das erstklassige Hotel, in dem Sie sich wohlfühlen. – Kein Tenuzwang. – Kein Vollpensionszwang. Gedeckte Curlinghalle im Hotelpark. Tel. (030) 4 32 64 Dir. W. B. Portmann</p>
---	---	--

<p><b>1 Luft-seilbahn</b></p>  <p><b>3 Skilifts</b></p> <p><b>Ein Begriff</b></p> <p>Prächtiger Skiberg mit unzähligen Abfahrtsmöglichkeiten für Anfänger und anspruchsvolle Skifahrer. Berghaus mit grosser Sonnenterrasse und einzigartigem Ausblick.</p> <p>Auskunft: <b>Betriebsleitung</b>, Tel. (030) 4 32 44</p>	<p>Im sonnigen Samnaun auf 1850 m verbringen Sie die schönsten Winterferien. Mildes Klima, reizvolle Landschaft.</p> <p><b>Hotel Alpina</b></p> <p>30 Betten, fliessendes Kalt- und Warmwasser in allen Zimmern.</p> <p>Erstkl. Küche, eigene Landwirtschaft. Vorsaisonpreis Fr. 18.– bis 20.–. Auskunft und Prospekte durch den Besitzer.</p> <p>Fam. Joseph Zaugg-Prinz Tel. (084) 9 51 22</p>
--	--

 <p><b>Skilift Geisshof, Eriswil</b></p> <p>Herrliches Skigelände – Höhendifferenz 130 m Skipiste 500 m</p> <p>Betriebszeiten jeden Nachmittag ab 13.15 Uhr Samstag und Sonntag ganzer Tag</p> <p>Auskunft Tel. (063) 7 56 91 oder 7 54 01</p>	<p><b>Sporthotel Kurhaus</b></p> <p>Spezialitätenrestaurant Kioskers Dorf</p> <p>Alle Zimmer mit fliessendem Kalt- und Warmwasser. Zimmer mit Bad oder Dusche und Balkon. Spezialarrangement im Januar.</p> <p>Auskunft erteilt: Fam. E. U. Altermatt, Tel. (083) 4 11 12</p>
---	---

<p><b>Berghotel Crap San Gion</b> 2225 m</p> <p>Günstige Wochenarrangements. 7 Tage Vollpension, Taxen und Service sowie Skiliftabonnements, gültig 8 Tage. Zimmer mit fliessendem Wasser zum Preis von Fr. 342.–. Zimmer mit Dusche und WC Fr. 384.–.</p> <p>Nähere Auskunft: Tel. (081) 39 21 92</p>	 <p><b>Jakobshorn Davos Jakobshorn</b></p>
--	---

<p><b>Motel Garni Hotel Kandersteg</b></p> <p>Familie Ph. Schwitler Geheizte Garage, Esso-Service</p>	<p><b>Posthotel Arosa</b></p> <p>In bester Lage, neben dem Sportzentrum. Alle Zimmer mit Bad oder WC. Restaurant – Bar – Arosserstübli.</p> <p>Hermann J. Hobi Tel. (081) 31 13 61</p>	<p><b>Alles für den Sport</b> bei</p> <p><b>Kaufmann-Sport</b> Grindelwald Tel. (036) 3 23 77</p>
---	--	---


<p><b>Arosa – Savoy Hotel</b></p> <p>Erstklassiges Familienhotel in absolut ruhiger Lage nahe des Dorfzentrums. Holzkohlen-Grill-Restaurant, vollautomatische Kegelbahnen, Dancing-Bar.</p> <p>Im Januar besonders günstige Arrangements. Telephon (081) 31 15 75, Telex 74235</p>	<p><b>Winterferien in der Schweiz</b></p>
--	---

**Conventionsfreie Frachten**  
**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

**Weekend-Haus**

zu verkaufen, Schwarsee FR, 1000 m ü. M., Baujahr 1963, Nähe Kantonsstrasse, 400 m vom Zentrum. 2 Wohnungen à 4 und 6 Betten, grosser Living-room mit Möbeln und Wohnungsgerechten, Frigor, Dusche, Waschmaschine, Zentralheizung, ganzes Jahr wohnbar. Angrenzend 600 m<sup>2</sup> Bauland. Autogarage. Barzahlung.

Auskünfte unter Chiffre P 17-30739 F an Publicitas AG, 1700 Fribourg.



Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen  
wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung und die Betriebsabrechnung

Fibotema AG, Secfeldstrasse 45, 8008 Zürich

**Genfer Eisenhandlung**

sucht Vertretungen. Räume, Transportmittel und qualifizierte Monteure für Heizungen und Röhrenanlagen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre G 63056-18 an Publicitas AG, 1211 Gepf 3.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

**INSERIEREN SIE !**

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

**INSERIEREN SIE !**

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse de commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. A fin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern.

**Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten**

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.




Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine **MASCHINEN-BUCHHALTUNG** die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

- AUTO-DOPPIK**  
**Offen-Posten-Buchhaltung!**
- Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka **50% Zeit und Personal** einsparen!
- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
  - Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
  - Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität
- Sicher – schnell – anerkannt**  
Lassen Sie sich beraten durch
- Auto-Doppik Buchhaltung AG**  
**2501 BIEL** **8030 ZÜRICH**  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

A louer pour juillet 1971

**bureaux administratifs**

en plein centre de Fribourg dans immeuble de construction récente.

1600 m<sup>2</sup> de surface disponible, répartition sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:  
Week Aeby & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de la Gare, 1701 Fribourg, Tél. 037/2 63 41

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



**Egghölzli ★★**

**★★ LEASING**

*Wir sind günstiger!!*

**SÄMTLICHE MARKEN** (auch Nutzfahrzeuge) können Sie bei uns im Leasing beziehen. Die Fahrzeug-Dauermiete bietet Ihnen viele Vorteile. Ihr Kapital wird nicht blockiert und Sie können Ihre Auto-Unkosten auf weite Sicht budgetieren.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, die seriöse Beratung unserer Kunden ist unser erstes Gebot!

**EGGHÖLZLI-LEASING** – ein Sonderdienst der Egghölzli-Garage AG, 3006 Bern

Ausschneiden und einsenden

An Egghölzli-Leasing, Egghölzli - Garage AG 3000 Bern

Bitte senden Sie mir die Leasing-Preise über:

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ HA \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_